



**ISTRUZIONI D'USO**  
**Informazioni relative ai DPI**  
**(Dispositivi di Protezione Individuale)**  
**secondo le disposizioni della direttiva**  
**89/686/CEE e delle norme citate:**

**USER INSTRUCTION**  
**Information relating to PPE**  
**(Personal Protective Equipment)**  
**according to the provisions of**  
**directive 89/686/EEC and to the**  
**standards herein mentioned:**



Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/  
 Fabricante/Hersteller/Fabricante/  
 Fabrikant/Fabrikant/Produzenten/  
 Tilvireder/Valmistaja/ Gyártó/  
 Производител/Продавец/  
 Көрсөткүчтөгү/Продукт/Учурбөс/  
 Произвaлeлe/Виробник/Продукт/Учур-  
 бөс/Производитель/Üretici/  
 الشركة المصنعة / 製造元:

Univet S.r.l.  
 Via Giovanni Prati, 87  
 25086 Rezzato (BS) - Italy  
 www.univet.it  
 info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:  
 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Measini S.r.l.  
 via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068  
 - Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scari  
 Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo  
 notificato N° 0530  
 - ECS GmbH - European Certification Service  
 Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung  
 Laserschutz und Optische Messtechnik  
 Hülfelestraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir. 89/686/CEE per i DPI di III<sup>a</sup>  
 categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-  
 tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet S.r.l. Indicazioni relative  
 a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che  
 può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET S.r.l.  
 sont certifiés par/Los EPI de Univet S.r.l. están certifica-  
 dos por/Univet S.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltd. EPI  
 são certificados por/Univet S.r.l. PBM zijn gecertificeerd  
 door/Univet S.r.l. värmemidler er certificeret af/Univet  
 S.r.l. PPE er autoriseret av/Personlig skyddsudrustning  
 från Univet S.r.l. certifieras av/Univet S.r.l. herkilõnitsõuajal-  
 met on sertifitseeritud/Az Univet S.r.l. Védőfelszerelések hite-  
 lesítését végezte/ITIC na Univet S.r.l. ca certificirani  
 o/Turku Univet S.r.l. PPE certificate la/ Το ΜΑΤI της  
 Univet S.r.l. είναι πιστοποιημένο από/Sprzet ochronny  
 UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Uni-  
 vet S.r.l. jsou certifikovány/Oprmo proizvajalca Uni-  
 vet S.r.l. je certificirana pri/O3 kompaniji Univet S.r.l.  
 мoжeт cертифицирoи/EIP-urite Univet Srl sunt certificate  
 de către/OOP Univet s.r.l. certifikovani/СКЗ Univet S.r.l.  
 сертифицированы/Univet S.r.l. KKE tarafından  
 onaylanmıştır/الجمعية التأسيسية من Univet S.r.l. من معتمد /  
 Univet S.r.l. のPPPが次の組織から認証されました:  
 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Measini S.r.l.  
 via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068  
 - Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scari  
 Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body  
 N° 0530  
 - ECS GmbH - European Certification Service  
 Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung  
 Laserschutz und Optische Messtechnik  
 Hülfelestraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N° 1883

Evidence of monitoring required by 89686/EEC Dir. for category III PPE  
 is provided by affixing the identification number of the notified body which  
 certified the product in the name of Univet S.r.l. Specification relating to such  
 a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which  
 can be requested to Univet S.r.l.

**NO BRUKERVEILEDNING**

FØR DU BRUKER VERNEUTSTYRET MÅ DU:  
 - Sørg for at det passer til brukeren (ved å lese disse merknadene nøye) og  
 sørg for at vernebrillene og linse-/linskomponentene er uten ferskespørker  
 som kan gjøre at de blir mindre motstandsdyktige mot støt og/og dærføgere syn-  
 serve. Skil ut de adskilte vernebrillene hvis det er nødvendig.  
 - Hvis verneutstyret leveres usensert må brukeren sette sammen delene etter  
 instruksjonene som ligger i egen forpakning eller i esken. Sørg for at ytel-  
 sesstandardene som merkingen indikerer oppnås. Hvis dette verneutstyret  
 skal brukes med en annen enhet, beskrives dette egne merknader.  
 - Plasser erstatbare og/eller justerbare vernebriller i konfigurasjonen slik at  
 beskyttelsesgraden merknadene viser oppnås.  
 - Tipses og juster verneutstyret. Det må ikke bevege seg under bruk.  
 - Ta på deg verneutstyret før du utsetter deg for den risiko det skal beskytte  
 deg mot.  
 Ikke bruk det til annet enn det merknadene viser.  
 Ikke brukere må ikke bytte på å bruke verneutstyret. Det er spesielt designet  
 for personlig beskyttelse.  
 Hvis verneutstyret blir skadet under bruk på grunn av støt, brann og/eller kor-  
 rosjon, må det skiftes ut.  
 Oppbevar potensielt farlig verneutstyr i spesialbeholdere atskilt fra tilfø-  
 lsespakken, og hold disse atskilt fra integrerte enheter frem til avhengig eller  
 desinfisering.  
 Rengjør verneutstyret etter bruk før du legger det i pakken, og kontroller  
 de ulike delene. Verneutstyret kan rengjøres med vann og tinnes av med en  
 myk klut. Linser med anti-dugg-funksjon må bare rengjøres med en myk klut.  
 For desinfisering med bestemte produkter, kontakt Univet S.r.l.  
 Oppbevar verneutstyr som ikke er infisert i originalpakningen ved en tem-  
 peratur på mellom 5 °C og 40 °C, på et tørt sted der det ikke finnes noen form  
 for organisk damp eller slipstøv. Ikke utsett produktet for varmekilder eller  
 UV-stråling.

Det kan i så fall miste noen av funksjonene. (OPPREVAR DISSE MERKNADENE  
 SAMMEN MED VERNEUTSTYRET OG ORIGINALFORPÅKNINGEN)  
 Samsvær med kravene i dr. 89/686/EEC er kontrollert med referanse til gjel-  
 dende paragrafer i EN166-standarden. Identifikasjonskoden for verneutstyret  
 vises på pakken med verneutstyr.  
 Yltesen til dette verneutstyret vises på merknadene som er trykt på produktene,  
 og som en nødvendighet er gjentatt på innviden av pakken. I tabellen nedenfor  
 kan du se hva den sertifiserte yltesen betyr.  
 Møtke komponentene og/eller tilbehøret som følger med ved hjelp av bruker-  
 veiledningene som følger med emballasjedelene. Endringer som fordrer på  
 verneutstyret som ikke gjenes av produsenten, vedlikehold og/eller bytte av  
 deler som ikke utføres i samsvær med de merknadene som følger med, resul-  
 tere i at produktets ytelse og beskyttelsesgraden blir svekket. Univet  
 S.r.l. har reservedeler til utstyret. Utskifte av produktstrukturelle komponenter  
 skal gjøres av Univet S.r.l. hvis ikke annet er illustrert i pakken eller i egne  
 merknader.  
 Univet S.r.l. forbeholder seg retten til å avgjøre om artikkelen skal repareres  
 og/eller skiftes ut. Artikler som påvises av skade, som er brukt uten samsvær  
 med spesifikasjoner eller som er modifisert, skal ekskluderes fra vedlikehold  
 og/eller utskifting.

UKTO

Du kan finne mer om tilskott bruk og ytelse i forhold til beskyttelse i "Veiledning  
 for salg og bruk" i EN166, EN170 og EN171-standarden og i tillegg "Bruk  
 av skott" i EN171-standarden. Flere ytelser er beskrevet i merknadene ved  
 målerummene som en kombinasjon av koder/nummeret og gradingsnummeret  
 og en lindestrek. Kun gradingsnummeret vises for visesyller.

Gradingsnummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Filte for visning	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Gradingsnummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Filte for visning	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Gradingsnummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Filte for visning	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Gradingsnummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Filte for visning	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Gradingsnummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

C= eller koder/nummeret indikerer vernebriller med høyere kapasitet for farge-  
 identifisering (EN171-standarden)  
 T= indikerer at verneutstyret er testet for beskyttelse mot høyhastighetspar-  
 tikler ved ekstreme temperaturer -5 °C and +50 °C (FT, BT eller AT).  
 HVIS ENKELT KODE HAR EKSTRAEN T MA DEN KUN BRUKES MOT  
 HØYHASTIGHETSPARTIKLER VED ROMTEMPERATUR. (RE-EN166)

REFERANSER TIL ETTERKONTROLL I HENHOLD TIL EN166 OG EN171

Referanse	Grader	Symbol	Størrelse	Størrelse	Hastighet
S	alle typer vernebriller	Ohk skilt	Størrelse Ø 22 mm min. 40x23	5,1 m/s ultra	
Merknad					
Merknad					
F	alle typer vernebriller	høyt energiskilt			45m/s
B	masker som beskytter ansiktet mot	endring energiskilt	Størrelse Ø 8 mm vert 10g		150 m/s
A	ansiktsbeskyttelse	høyt energiskilt			100 m/s

Utledningen av verneutstyret avhenger av hva det brukes til. Hvis instruksjo-  
 nene for bruk, vedlikehold, rengjøring og oppbevaring av verneutstyret følges,  
 kan artikkelen også brukes i mer enn seks måneder fra første åpringsdato  
 av pakken. Univet må verneutstyret skiftes ut hvert 3. år. Det må skiftes ut  
 tidligere hvis det har tegn på nedrytning.

REPRESENTASJONER FOR MERKNADSPAKKENE

Symbol	Betydning
1	Produktmerke/merke/ Symbol i henhold til Univet S.r.l.
2	Referanse til merke/produkt/merke
3	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
4	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
5	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
6	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
7	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
8	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
9	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
10	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
11	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
12	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
13	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
14	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
15	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
16	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
17	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
18	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
19	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
20	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
21	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
22	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
23	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
24	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
25	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171

REPRESENTASJONER FOR MERKNADSPAKKENE FOR BRUK OG STØT

Symbol	Betydning
1	Produktmerke/merke/ Symbol i henhold til Univet S.r.l.
2	Referanse til EN 171-standarden
3	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
4	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
5	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
6	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
7	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
8	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
9	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
10	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
11	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
12	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
13	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
14	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
15	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
16	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
17	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
18	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
19	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
20	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
21	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
22	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
23	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
24	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
25	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171

REPRESENTASJONER FOR MERKNADSPAKKENE FOR BRUK OG STØT

Symbol	Betydning
1	Produktmerke/merke/ Symbol i henhold til Univet S.r.l.
2	Referanse til EN 171-standarden
3	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
4	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
5	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
6	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
7	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
8	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
9	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
10	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
11	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
12	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
13	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
14	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
15	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
16	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
17	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
18	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
19	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
20	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
21	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
22	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
23	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
24	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
25	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171

REPRESENTASJONER FOR MERKNADSPAKKENE FOR BRUK OG STØT

Symbol	Betydning
1	Produktmerke/merke/ Symbol i henhold til Univet S.r.l.
2	Referanse til EN 171-standarden
3	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
4	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
5	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
6	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
7	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
8	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
9	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
10	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
11	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
12	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
13	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
14	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
15	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
16	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
17	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
18	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
19	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
20	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
21	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
22	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
23	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
24	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
25	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171

REPRESENTASJONER FOR MERKNADSPAKKENE FOR BRUK OG STØT

Symbol	Betydning
1	Produktmerke/merke/ Symbol i henhold til Univet S.r.l.
2	Referanse til EN 171-standarden
3	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
4	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
5	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
6	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
7	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
8	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
9	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
10	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
11	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
12	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
13	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
14	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
15	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
16	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
17	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
18	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
19	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
20	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
21	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
22	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
23	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
24	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
25	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171

REPRESENTASJONER FOR MERKNADSPAKKENE FOR BRUK OG STØT

Symbol	Betydning
1	Produktmerke/merke/ Symbol i henhold til Univet S.r.l.
2	Referanse til EN 171-standarden
3	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
4	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
5	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
6	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
7	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
8	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
9	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
10	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
11	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
12	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
13	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
14	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
15	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
16	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171
17	Symbol for personlig bruk/Anvendelse i EN 166 eller EN 171